

Komunikace

a) Steckbrief - Protokol

Steckbrief je v současné době oblíbená forma jakéhosi strukturovaného životopisu. Ve slovnících a překladačích je zatím uváděn překlad zatykač. Vychází se zde opravdu z původních jasných a výstižných policejních popisů osob, které mají pomoci nalézt nezvěstné osoby. Zatím zde uvádím překlad jako protokol. Jde o krátký výstižný popis osoby v datech a krátkých údajích. Je to forma představení sebe sama.

Jak se píše?

1. Jméno, příjmení
2. Věk, datum narození, místo narození
3. Bydliště
4. Fotografie, pokud je k dispozici
5. Rodinný stav
6. Školy, povolání
7. Koníčky, volnočasové aktivity

Na rozdíl od životopisu jsou zde uváděny nejen údaje stručného charakteru o absolvovaných školách, zaměstnáních, ale též podrobnější údaje o osobě jako jsou osobní vlastnosti, záliby, volnočasové aktivity, a údaje o vzhledu osoby.

b) Životopis

Životopis je dokument, který uvádí nejdůležitější individuální údaje o osobě. Často se zpracovává ve strukturované (tabulkové) podobě.

Jak se píše strukturovaný životopis?

1. Nadpis „Životopis“, případně fotografie
2. Jméno, adresa, telefonní číslo, e-mailová adresa
3. Datum a místo narození, stát
4. Rodina a rodinný stav (děti nebo jména a povolání rodičů)
5. Vzdělání
6. Další vzdělávání a další kvalifikace



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



7. Dosavadní povolání, praxe
8. Koníčky, ocenění,
9. Místo, datum, podpis

Podrobný životopis

Podrobný životopis se píše, když je tento výslovně požadován. To se stává například v případech žádosti o stipendium nebo při žádosti o místo praxe. Někdy je navíc požadováno napsat tento životopis vlastní rukou.

Uchazeč by se měl zamyslet nad jednotlivými částmi životopisu. Tyto části by měla spojovat takzvaná červená niť, která vypoví to nejdůležitější o vás. Co se týká délky životopisu, tak platí: „tak rozsáhlý, jak je to možné a tak rozsáhlý jak je to nutné“.

Slovní zásoba:

Barva očí - Augenfarbe	Nadpis - Überschrift
Barva vlasů - Haarfarbe	Například - Zum Beispiel
Brýle - Brille	Nejdůležitější - Das wichtigste
Bydliště - Wohnort	Nutné - Nötig
Červená niť - Roter Faden	Oblečení - Kleidung
Další - Zusätzlich	Podpis - Unterschrift
Další vzdělání - Weiterbildung	Podrobný - Ausführlich
Délka - Länge	Představit se - Sich vorstellen
Délka vlasů - Haarlänge	Příjmení - Nachname
Den narození - Geburtstag	Rodiče – Eltern
Dosavadní - Bisherig	Rodinný stav - Familienstand
Jazykové znalosti - Sprachkenntnisse	Ručně psaný – Handschriftlich
Jméno - Vorname	Řidičský průkaz - Führerschein
Koníčky - Hobbys	Stát - Land
Místo narození - Geburtsort	Strukturovaný - Tabellarisch
Možné - Möglich	Škola - Schule



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



Uchazeč - Bewerber

Váha - Gewicht

Věk - Alter

Volnočasové aktivity -
Freizeitaktivitäten

Vousy - Bart

Výslovně - Ausdrücklich

Výška - Größe

Vyznamenání, ocenění - Auszeichnung

Vyžadovat - Verlangen

Vzdělání - Bildung

Zaměstnání - Beruf

Zřetelně - Deutlich

Životopis - Lebenslauf

Příklad:

Steckbrief



Jméno:

Příjmení:

Věk:

Datum narození:

Místo narození:

Povolání (obor studia):

Já a moje studium:

Mé zájmy:

Já a moje rodina:



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI

